

## **Améliorer la durabilité des systèmes de production de quinoa et de lamas des familles indiennes sur l'altiplano sud (Intersalar - Salinas et Llica Tahua)**

Action Locale

Gestion des ressources naturelles  
Organisations paysannes, marchés et filières

### **Bilan 2009 – Programmation 2010**

#### **1. Titre**

---

**Durabilité des systèmes de production et diversification économique pour les familles indigènes des ayllus de Salinas de Garci de Mendoza, Llica y Tahua**

#### **2. Description succincte de l'action**

---

AVSF a mis en place depuis 2003 un projet d'appui aux familles paysannes indigènes aymaras de la région Intersalar, zone écologiquement très fragile et où se produit traditionnellement le « quinoa real » accompagné de l'élevage de lamas. Son objectif est de contribuer à une gestion durable du territoire « Intersalar » en renforçant les mécanismes de gouvernance, limitant les risques de l'activité agricole et augmentant les revenus des familles paysannes. Le projet se décompose en 5 axes principaux :

- Gestion territoriale via l'appui à l'élaboration de règles communales indispensables à une gestion durable des territoires communaux ;
- Appui au financement de micro-projets communaux. Grâce à une dynamique de concours, se créent des mécanismes de financement du développement local lié à la gestion territoriale ;
- Renforcement du tourisme communautaire ;
- Renforcement du marché du quinoa via le commerce équitable français et le commerce local de produits transformés traditionnellement ;
- Recherche et développement d'outils agricole (travail du sol) adaptés aux conditions de culture de la zone.

#### **3. Zone d'intervention**

---

Bolivie, Départements d'Oruro et Potosi, Municipios de Salinas de Garci Mendoza, Llica y Tahua

#### **4. Bénéficiaires**

---

##### **Bénéficiaires directs :**

- les 5 régionales d'Anapqui
- Anapqui
- les 3 mairies de la zone d'action (Salinas, Llica, Tahua).

Nombre de familles : 1500 familles des 5 communautés les plus peuplées

Nombre de personnes : 6000

##### **Bénéficiaires indirects :**

- Les familles de la zone Intersalar

Nombre de familles : 3000 familles de la zone

Nombre de personnes : 14000

## 5. Situation et buts poursuivis

---

### Contexte et Problématique :

Le prix mondial du quinoa augmente depuis plusieurs années, représentant une aubaine pour les petits producteurs et conduisant à une augmentation et intensification des surfaces cultivées, dans un territoire extrêmement fragile. Ceci pose des problèmes sociaux (désorganisation communautaire, conflits autour du foncier) et environnementaux (baisse de la fertilité, érosion, invasion de ravageurs). La zone Intersalar se caractérise aussi par une structure foncière exclusivement collective, typique des territoires indigènes aymaras où l'accès, l'usage de la terre et les modes de production sont définis par consensus collectifs.

C'est en travaillant sur la durabilité des systèmes de production, le renforcement de normes de gestion de territoire (règles collectives) et la diversification économique des familles indigènes des communautés qu'AVSF prétend agir pour le développement de la zone Intersalar.

### Objectif général :

Contribuer à la gestion durable et rentable du territoire Intersalar en renforçant les mécanismes de gouvernance, en limitant les risques des activités agricoles et en augmentant les revenus des familles paysannes.

### Objectifs spécifiques :

Améliorer les revenus des familles indigènes de la zone Intersalar en assurant une gestion durable de la production de quinoa et lamas et en appuyant la diversification des revenus.

## 6. Durée

---

Date début : **01/01/2008**

Date prévisionnelle de fin : **31/12/2010**

## 7. Partenaires techniques

---

### Partenaire technique principal :

- Anapqui
- Mairies de Salinas de Garci Mendoza, Llica et Tahua

### Autres partenaires techniques :

- Plateforme d'Innovation du Quinoa (Vice Ministère des Sciences et Technologies)
- Vice Ministère des Terres, Unité de Gestion Territoriale.

## 8. Coût, financement et partenaires financiers

---

**Coût total de l'action : 926 642 € sur 3 ans**

### Partenaires financiers :

- UE (ligne de financement : ANE) 694 980 €
- MAEE : 41264 €
- Fondations :
  - Fondation MACIF : 15 000 €
  - Hand to hand : 5 000 €
- Autres : Communautés : 36 400 €
  - Mairies : 15000 €

## 9. Ressources humaines

---

### Professionnel expatrié :

- Jean Gout, ATE (AVSF)

### Professionnel national :

- Florinda Gonzales, coordinatrice Intersalar (AVSF)
- Clemente Villca, AT (AVSF)
- Mamerto Chila, AT (AVSF)
- Juan Peter Nina, AT (AVSF)
- Eduardo Paye, AT (AVSF)
- 5 promoteurs en gestion territoriale (ANAPQUI)

## 10. Principales activités menées en 2009 :

- Appui aux communautés pour l'élaboration et application des normes communautaires
- Renforcement d'Anapqui dans son travail en gestion territoriale au niveau local et son incidence au niveau national et international
- Appui à Anapqui pour l'élaboration, la validation et la diffusion des normes basiques de production durable du quinoa Real
- Renforcement des capacités des autorités traditionnelles afin de garantir un suivi et contrôle de l'application des normes communautaires de gestion du territoire
- Réalisation de 2 échanges d'expérience sur le thème gestion territoriale et transformation du quinoa
- Capitalisation du travail sur les normes communautaires
- Lancement des concours FAIC et financement de l'exécution de 40 micro-projets communautaires
- Capitalisation du travail sur la méthodologie FAIC
- Formation des habitants de 5 communautés en tourisme communautaire et réception de touristes
- Appui à la constitution d'instances régulatrices du tourisme sur la zone
- Financement de 2 centres de transformation du quinoa
- Diffusion et promotion des normes basiques de production durable aux acheteurs du commerce équitable français, auprès des autorités publiques boliviennes et des acteurs de la filière bolivienne.

## 11. Résultats et effets obtenus en 2009

1. Changements des systèmes de production	<p>66 communautés ont élaboré une norme communautaire relative à la mise en place d'un système de rotation de terre. 45 appliquent cette norme.</p> <p>48 communautés ont entamé un processus d'application de leurs normes. 28 les appliquent à 80 %.</p> <p>Les 1700 familles de ces 48 communautés ont entamé un processus d'application de pratiques de conservation de la fertilité et de contrôle de ravageurs.</p> <p>Les 1700 familles de ces 48 communautés ont entamé un processus d'application de pratique relative a la conduite alimentaire et sanitaire des troupeaux</p>
2. Situation économique des familles paysannes	<p>75 communautés ont élaboré et exécuté leurs projets économiques et productifs.</p> <p>5 communautés améliorent le fonctionnement de leur infrastructure de tourisme communautaire</p>
3. Changements des modes de vie (au-delà des systèmes de production)	<p>5 communautés ont participé à des ateliers de formation sur l'organisation et la gestion de complexes touristiques.</p> <p>Les ferias FAIC permettent un échange d'expériences et de connaissances entre les communautés. Les municipalités vont continuer avec cette méthodologie après 2010.</p> <p>Une école en gestion territoriale est en construction en collaboration avec le ministère de l'éducation</p>
4. Développement d'une gestion des ressources plus durable, plus participative et plus équitable	<p>Anapqui a élaboré avec la participation des agriculteurs les « normes basiques pour une production durable ». Cette norme est en cours de validation au niveau national. Son accomplissement dépendra d'un système local de suivi et contrôle.</p> <p>Des unités de gestion territoriale sont en construction dans deux territoires traditionnels de la zone. Elles seront responsables de l'appui technique à l'élaboration et l'application de ces normes.</p> <p>48 communautés ont entamé un processus d'application de leurs normes régulant un usage durable de leur territoire. 28 les appliquent à 80 %.</p>
5. Capacités d'adaptation des agricultures paysannes	

au changement climatique et/ou capacité de réduction d'émission de GES*	
6. Changements socioéconomiques de la situation des femmes	
7. Evolution des organisations rurales: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Légitimité et représentativité</li> <li>• Capacités techniques et opérationnelles</li> <li>• Capacités administratives et financières</li> <li>• Capacité d'incidence (dont capacités d'analyse, de négociation et d'alliance)</li> <li>• Fonctionnement interne</li> <li>• Capacité d'autofinancement</li> </ul>	<p>Un système de traçabilité du quinoa durable est en construction avec Anapqui.</p> <p>Certains acheteurs du commerce équitable français sont intéressés par le quinoa "durable" et seraient prêts à le valoriser grâce à une prime aditionnelle.</p> <p>2 centres de lavage et transformation du quinoa ont été financé dans 2 régionales d'Anapqui.</p>
8. Evolution des partenaires : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacités techniques et opérationnelles</li> <li>• Capacités administratives et financières</li> <li>• Capacité d'incidence sur les pratiques et politiques du développement rural (incluant la capitalisation)</li> <li>• Fonctionnement interne, démocratie et transparence</li> <li>• Capacité d'autofinancement</li> <li>• Légitimité et représentativité</li> </ul>	<p>Les 3 mairies de la zone ont un système de financement d'initiatives communautaires. Le budget relatif a son financement est prévu dans les prévisions budgétaires annuelles des mairies.</p>
9. Incidence sur les politiques locales et/ou nationales	<p>Dans 2 territoires traditionnels de la zone une unité de gestion du territoire est en construction. Elles seront responsables de l'appui technique à l'élaboration et l'application de ces normes.</p> <p>Chaque mairie a créé une unité de tourisme pour réguler cette activité.</p> <p>Anapqui s'est positionné au niveau national et international comme acteur incontournable sur le thème de l'amélioration des pratiques agricoles de la zone productrice de quinoa. L'association négocie l'intégration des normes basiques pour une production durable dans les politiques nationales et les certifications internationales.</p>

## Principales activités prévues en 2010

- Mise en place d'un système de renforcement des capacités en Gestion Territoriale pour les différentes autorités de la zone Intersalar (projet en collaboration avec l'école nationale de gestion publique du Ministère de l'Education)
- Appui à la mise en route des autonomies municipales indigènes
- Socialisation et validation au niveau local, national et international des normes basiques pour une production durable
- Suivi à l'application des normes basiques pour une production durable dans 16 communautés pilotes : projets, geo-référencement des ressources naturelles, mise en place d'un SIG...
- Mise en place d'un système local et participatif de contrôle des normes de gestion territoriale
- Elargissement de la zone de travail via l'embauche d'un technicien Anapqui en gestion du territoire dans 6 communautés pilotes des 3 régionales non incluses dans le projet Intersalar

- Mise en place d'une expérience pilote d'une Unité de Gestion du territoire responsable de l'application des normes (district 1 de Salinas, marka Aroma)
- Capitalisation du travail en gestion territoriale
- Exécution de la méthodologie FAIC afin de financer 40 micro-projets communautaires
- Capitalisation de l'expérience FAIC
- Appuyer la mise en place d'une stratégie municipale de développement du tourisme communautaire
- Appui à l'organisation et formalisation légale de l'activité touristique de 6 communautés
- Promouvoir la route touristique Intersalar
- Appui au fonctionnement des ateliers de transformation de la quinoa dans 2 régionales d'Anapqui
- Mise en place d'un système de commercialisation des produits dérivés de la quinoa
- Promotion de la quinoa produite durablement depuis la France (socialisation des normes basique de production durable, reconnaissance de la part des acheteurs...)

## Paroles et témoignages

Voir DVD « normas básicas para una producción sostenible »

### Entrevista de Guido QUIÑONES, contribuyente de Chilalo:

*"Antes, al tiempo de los "fatar abuelos", la comunidad tenía reglas verbales. Vivían con respeto, honradez, y obediencia; aunque tendrían ciertas discusiones pero eran sin resentimientos. Por entonces habían pocas obligaciones en la comunidad, la población era reducido, eran dedicados a la producción agropecuaria según a la capacidad familiar. Después, se olvidó esas normas y varios comunarios han migrados al interior del país. Gracias al trabajo realizado desde unos años, hemos logrado aprobar nuestra norma comunal en enero 2008. Antes solo los de aquí hacían los trabajos y asumían los cargos y las obligaciones. Como ahora tenemos una norma elaborada, les toca a todos cumplir sus obligaciones. Este año por ejemplo todas las autoridades menos el corregidor auxiliar son residentes. Pero no es siempre fácil con los hermanos residentes."*

*"En cuanto al acceso de la tierra, los encuentros necesarios a la elaboración de la norma han clarificado los derechos de los residentes recién regresado. Hay muchos casos de residentes que se han hecho como dueño de parcelas aunque la gente que vivía aquí las trabajaba desde unos 15 años. Los abuelos que vivían han podido recordar quien tenía derechos o no. Pero todavía en algunos casos no se ha revuelto los derechos. Estas familias tienen hasta enero (2009) para ponerse de acuerdo, sino la comunidad intervendrá."*

*"Para el acceso al riego hemos decididos de valorar los jornales de trabajo en la obra. Los mayores que no han trabajado en la obra tienen que pagar el equivalente de los jornales por familias que han sido necesarios para tener derecho al riego. Los que eran menores al momento de la obra solo pagan los 50 % de los jornales."*

*"Este año estamos cumpliendo las normas relacionadas al cultivo de quinoa. Abonamos todas las parcelas de pampa y las donde se puede acceder en el cerro, hacemos descansar de las parcelas... No es fácil con los hermanos residentes, les cuesta. Pero la norma permite clarificar las obligaciones de cada uno. Todavía el territorio no se está manejando por mantos. Se ha dado dos años de práctica para empezar este sistema. Este año queremos trabajar en el mantenimiento de las murallas conjunto con los residentes (trabajo o aportes) para al año."*

## Contact

Responsable du projet : Florinda Gonzales

mail : f.gonzales@avsf.org

Coordination Nationale Bolivie : Sarah Metais

mail : s.metais@avsf.org

AVSF France – Pôle opérationnel : [projet@avsf.org](mailto:projet@avsf.org)

Site : <http://www.avsf.org>